

E22 - Chiyo's Secret Skills

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

Well then, shall we get right to it?

[00:08] ---

Here it comes!

[00:16] ---

Die!

[00:21] ---

He's fast!

[00:31] ---

*To think that Hiruko's tail
fell to pieces...

[00:34] ---

You've got some pretty good moves,
Granny Chiyo.

[00:37] ---

In that case, how about this?

[00:45] ---

Oh no!

[00:45] ---

Take this!

[01:07] ---

*With the old lady manipulating things,
it's impossible to get anywhere.

[01:15] ---

In that case...

[01:24] ---

Oh, no! Sakura! Hold your breath!

[01:27] ---

Is it poison?!

[01:30] ---

Sakura--!

[01:50] ---

I guess it's about time to start...

[01:53] ---

Hold it, damn you!

[01:58] ---

*How lucky of me...
to take on two Jinchuriki...

[02:18] ---

Damn!

[02:19] ---

Naruto!

[02:41] ---

I'm not about to let him get away!

[02:52] ---

Kakashi Sensei!

[03:00] ---

Against a Copy Ninja,

[03:02] ---

I guess one Detonating Clay
is a little pathetic...

[03:10] ---

Having said that,
there's only a little Detonating Clay left.

[03:14] ---

I was intending to only lure out
the Jinchuriki, but...

[03:18] ---

This is troublesome...

[03:21] ---

You jerk...wait!

[03:24] ---

Wait, Naruto!

[03:34] ---

We've moved too far away
from Sakura and the others.

[03:36] ---

If we move even further away,
the radio transmission will...

[03:39] ---

I won't be able to contact Guy's group...

[03:42] ---

We better hurry...

[05:16] ---

Chiyo's Secret Skills

[05:29] ---

You ain't seen nothing yet!

[05:57] ---

Damn...

[05:59] ---

There'll be no end to it this way...

[06:26] ---

Rotation!

[06:34] ---

Damn...

What should I do?

[07:11] ---

Fighting against yourself...

What the heck should I do?

[07:38] ---

Leaf...Hurricane.

[07:49] ---

I'm really starting to get tired...

[08:02] ---

This poison will kill that girl for sure...

[08:09] ---

*I'm okay!

I managed not to inhale it...

[08:13] ---

Sakura!

[08:15] ---

You think I'll let you do that!

[08:38] ---

Th-This is...!

[08:41] ---

It's a Kunai Knife with a rope attached.

[08:43] ---

You should have repelled it,
rather than dodge it, eh?

[08:48] ---

I can't hold my breath...

[08:51] ---

Sakura!

[09:21] ---

So you're determined not
to let Sakura go, are you?

[09:25] ---

It's useless, Granny Chiyo.

[09:27] ---

The poison will kill you by inhaling it
even with the slightest dose.

[09:36] ---

Sakura...

[09:39] ---

Looks like it's over...

[09:45] ---

Naruto...

[09:48] ---

I'm sorry, Naruto...

[09:51] ---

It'll mean I'll keep you waiting a little,

[09:56] ---

but I promise

[10:00] ---

I won't be a burden next time...

[10:03] ---

I promised Naruto...

[10:07] ---

**that this time I wouldn't
be a burden...*

[10:12] ---

I promised him that...this time...

[10:17] ---

I would protect the two of them...

[10:20] ---

I...can't...in a place like this!

[10:29] ---

**The poisonous smoke
will stop in a minute...*

[10:33] ---

Hang in there, Sakura!

[10:37] ---

*I didn't plant only one source
of poisonous smoke...*

[10:40] ---

What?!

[10:44] ---

Sakura! Hold on!

[10:47] ---

I...can't die...

[10:50] ---

in a place like this!

[10:56] ---

What!

[11:05] ---

Sakura!

[11:16] ---

Sakura, hang in there... Sakura!

[11:26] ---

Not bad...

[11:36] ---

This is bad! She's not breathing!

[11:45] ---

Are you all right, Sakura?

[11:49] ---

Y-Yes...

[11:59] ---

She...

[12:01] ---

*Did she use the blast waves
of a Paper Bomb

[12:04] ---

to blow off the poisonous smoke?

[12:07] ---

*Along with herself in it,
escaping the trap in the process...

[12:11] ---

How reckless of her...!

[12:20] ---

You...!

[12:23] ---

I will capture you!

[12:36] ---

Even if my arms and legs
were to be blown off...

[12:41] ---

Even if I were to swallow poison
and become immobile...

[12:45] ---

I will capture you, no matter what!

[12:47] ---

No matter how much
you might resist...

[12:50] ---

No matter what tricks
you come up with...

[12:52] ---

I will make you tell me everything
about Orochimaru!

[12:56] ---

You hear me?!

[13:20] ---

Even though I said
I'd take the Jinchuriki,

[13:23] ---

the Copy Ninja is a nuisance.

[13:27] ---

I have to somehow separate
him from the Jinchuriki.

[13:57] ---

Kakashi Sensei!

[14:02] ---

Awesome!

[14:07] ---

*That guy is trying by
any means possible

[14:09] ---

to separate me from Naruto...

[14:12] ---

*I see... So he's trying to go
against Naruto one-on-one.

[14:17] ---

Damn! So my strategy failed, huh.

[14:21] ---

I guess my only choice is to
target the two of them together.

[14:28] ---

I only have
a little Detonating Clay left...

[14:31] ---

If I knew it was gonna come to this,

[14:33] ---

I should have prepared
some more Detonating Clay

[14:35] ---

back at the base...

[14:39] ---

Well, I do have a trump card...

[14:49] ---

Huh?!

[14:56] ---

When a woman is talking,
a man should listen quietly.

[15:18] ---

Oh...those things...

[15:26] ---

So you remember these, huh...

[15:29] ---

Yeah, I guess...

[15:33] ---

That's right...

[15:35] ---

They're the first puppets
you ever made.

[15:44] ---

The father and...

[15:46] ---

the mother.

[15:54] ---

Father and mother?

[16:03] ---

You mean, Sasori's...

[16:06] ---

So what do you plan to do
with those now, huh?

[16:10] ---

Those are puppets I made.
I already know its tricks.

[16:15] ---

This is stupid...

[16:18] ---

I wonder about that...

[17:04] ---

A wire?

[17:06] ---

Sakura! Stand back!

[17:09] ---

Okay!

[18:34] ---

Amazing...

[19:12] ---

This is getting messy.

[19:15] ---

I better hurry up and
use this thing...

[19:35] ---

As I thought, that puppet...

[19:38] ---

uses the Third Kazekage's Jutsu!

[19:41] ---

You haven't seen this in a while,
have you...?

[19:43] ---

This Jutsu is why the Third Kazekage
was praised as the most powerful.

[19:49] ---

I'm gonna turn you guys into mush.

[19:52] ---

What the heck is that?

[19:54] ---

That was the most feared weapon
of the Village Hidden in the Sand.

[19:59] ---

The Iron Sand.

[21:39] ---

Once upon a time,

[21:41] ---

there was a village in
where a boy lived.

[21:43] ---

He was as cute as a button
and had flaming red hair...

[21:47] ---

Who took millet dumplings along
as he set out to kill the ogres, right!

[21:49] ---

What are you talking about?

[21:50] ---

The story goes:
"He headed out shouldering a broad axe."

[21:52] ---

Oh, yeah, that's right.

[21:53] ---

Wrong, wrong.
He lived happily with his parents.

[21:56] ---

And, rescued a turtle or something?

[21:57] ---

Not even close.

[21:58] ---

Huh, I quit, I quit.

[22:00] ---

I don't even know what story
I was talking about anymore.

[22:02] ---

- Huh? What happens next?
- Huh? What happens next?

[22:05] ---

Next time:
"Father and Mother"

Revision #1

Created 2024-02-26 06:25:27 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 06:49:21 UTC by whimsee